

उच्च लागत चिकित्सा खर्च लाभ (अधिकतम रकम आवेदनका लागि योग्यता प्रमाणपत्र) वा **KOGAKU RYOYOHI SEIDO (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO)**  
**/High-Cost Medical Expense Benefit (Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application) or KOGAKU RYOYOHI SEIDO (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO)**  
**/ 高額療養費制度 (限度額適用認定証) について**

यदि तपाईंसँग जापानमा सार्वजनिक स्वास्थ्य बीमा छ भने, तपाईंले "उच्च लागत चिकित्सा खर्च लाभ" को लागि अग्रिम आवेदन दिन सक्नुहुन्छ। तपाईंले पैसा भुक्तान गर्ने काउन्टरमा पूर्व-निर्धारित अधिकतम रकम मात्र तिर्नु पर्छ। यदि तपाईंले "अधिकतम रकम आवेदनको लागि योग्यता प्रमाणपत्र (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO)" "अधिकतम रकम आवेदन र बिरामी दायित्वको मानक रकमको कटौतीको लागि योग्यता प्रमाणपत्र (GENDOGAKU · HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO)" नदेखाई पहिले नै पूरा रकम भुक्तान गर्नुभएको छ भने, तपाईंले आफ्नो बीमा प्रदायकबाट फिर्ताको दाबी गर्न सक्नुहुन्छ।

यद्यपि, निम्न विषयहरू फिर्ताले आवरण गरिने छैन:

निजी कोठा शुल्क, पजामा भाडा शुल्क, अस्पताल खाना सेवा शुल्क र चिकित्सा बीमा द्वारा आवरण नगरिएका केही चिकित्सा खर्च (चिकित्सा बीमा द्वारा आवरण नगरिएको अग्रिम चिकित्सा उपचार सहित)

थप रूपमा, यदि तपाईंको चिकित्सा खर्च तपाईंको सहभुक्तानी रकमको सीमा भन्दा बढी छैन भने यो प्रणाली लागू हुनेछैन।

/If you have public health insurance coverage in Japan, you can apply for a "High-cost Medical Expense Benefit" in advance. You are only required to pay a pre-fixed ceiling amount at the cashier's desk. If you have paid the full amount already without showing an "Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO)" "Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application and Reduction of the Standard Amount of Patient Liability (GENDOGAKU TEKIYO · HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO)", you can claim a refund from your insurance provider.

However, the following items will not be covered by the refund:

Private room charge, pajama rental fee, hospital food service fee and some medical expenses which are not covered by medical insurance (including advanced medical treatment not covered by medical insurance)

In addition, this system is not applicable if your medical expenses do not exceed the limit of your copayment amount.

/日本の公的医療保険に加入している方は、事前の申請を行うことにより、窓口での支払い金額を月単位で一定の限度額まで抑えることができます。（「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」を使用せずに、支払いされた場合は、保険者に還付請求することができます。）

ただし、個室代、病衣代、食事代や自費診療（保険診療の対象に至らない先進的医療を含む）などは含まれません。

また、医療費が自己負担額の限度を超えない場合も適用されません。

## प्रक्रियाहरू/Procedures/手続き

"अधिकतम रकम आवेदनको लागि योग्यता प्रमाणपत्र" वा "अधिकतम रकम आवेदनको लागि योग्यता प्रमाणपत्र र बिरामी दायित्वको मानक रकमको कटौतीको लागि योग्यता प्रमाणपत्र" प्राप्त गर्न आफ्नो स्वास्थ्य बीमा प्रदायक मार्फत पहिले नै आवेदन दिनुहोस्। कृपया यो प्रमाणपत्र फ्रन्ट डेस्कमा प्रस्तुत गर्नुहोस्। तपाईंको मासिक भुक्तानी तोकिएको रकम भन्दा बढी हुनेछैन।

यद्यपि, यदि तपाईंले प्रमाणपत्र प्रस्तुत गर्न ढिलाइ गर्नुभयो भने, तपाईंले यस प्रणालीबाट लाभ उठाउन सक्नुहुन्न।

यदि तपाईंसँग कुनै प्रश्नहरू छन् वा यी आवेदनहरूको लागि आवश्यक प्रक्रियाहरू बारे केही अस्पष्ट छ वा यदि तपाईं अर्को अस्पतालमा स्थानान्तरण(ट्रांसफेर) गर्दा के हुन्छ भन्ने बारे केही अस्पष्ट छ भने, कृपया तपाईंको स्वास्थ्य बीमा प्रदायकलाई सोध्नुहोस्।

/Apply through your health insurance provider beforehand to get an “Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application” or an “Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application and Reduction of the Standard Amount of Patient Liability”. Please present this certificate at the reception desk. Your monthly payment will be no more than a specified amount.

However, if you delay in presenting the certificate, you may not be able to benefit from this system.

If you have any questions or if there is something unclear about the necessary procedures for these applications, or about what happens if you transfer to another hospital, please ask your health insurance provider.

/加入されている医療保険の保険者に事前の申請を行い、保険者から発行される「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」を受付に提示してください。支払い金額が月単位で一定の限度額までとなります。ただし、提示が遅れた場合は適用できない場合があります。

なお、事前の申請に必要な手続きや転院した時の取り扱いなど、ご不明な点がございましたら、加入されている医療保険の保険者までお問い合わせください。